

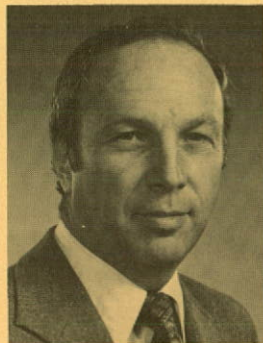


Canadian Commercial  
Corporation

Corporation commerciale  
canadienne

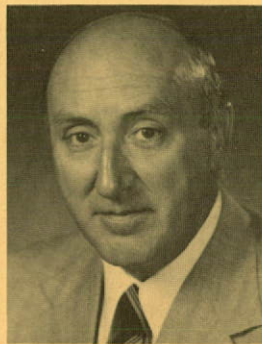
Annual  
Report  
1975-1976

Rapport  
annuel  
1975-1976



The Honourable  
Jean-Pierre Goyer  
Minister responsible

L'honorable  
Jean-Pierre Goyer  
ministre responsable



J.M. DesRoches  
President

J.M. DesRoches  
Président



Canadian Commercial  
Corporation

Corporation commerciale  
canadienne

June 30, 1976

The Honourable Jean-Pierre Goyer, P.C., M.P.,  
Minister of Supply and Services,  
Ottawa, Ontario,  
Canada.

Sir:

In accordance with Section 13 (1) of the  
Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I  
have the honour to submit herewith the Annual  
Report of the Canadian Commercial Corporation  
together with balance sheet and statement of  
income and expense, as audited by the Auditor  
General of Canada, covering the year ended  
March 31, 1976.

Yours faithfully,

J.M. DesRoches,  
President.



Corporation commerciale  
canadienne

Canadian Commercial  
Corporation

Le 30 juin 1976

L'honorable Jean-Pierre Goyer, C.P., LL.B.,  
député  
Ministre des Approvisionnements et Services  
Ottawa (Ontario)  
Canada

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 13(1) de la loi de  
1946 sur la Corporation commerciale cana-  
dienne, j'ai l'honneur de vous présenter le  
rapport annuel de la Corporation commerciale  
canadienne, son bilan ainsi que l'état des  
recettes et des dépenses, le tout vérifié par  
l'Auditeur général du Canada, pour l'année  
terminée le 31 mars 1976.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre,  
l'expression de mes sentiments dévoués.

Le président,

J.M. DesRoches

## OFFICERS

## DIRECTORS

## DIRECTEURS

## ADMINISTRATEURS

J.M. DesRoches  
President

A.W. Allan

J.M. DesRoches  
Président

A.W. Allan

F.T. Jackman  
A/Vice President

A.R. Bailey

F.T. Jackman  
Vice-président intérimaire

A.R. Bailey

B.J. McNally  
General Manager

C.T. Charland

B.J. McNally  
Directeur général

C.T. Charland

E.T. Kennedy  
Comptroller

L.G. Crutchlow

E.T. Kennedy  
Contrôleur

L.G. Crutchlow

G.T. Trotman  
Legal Adviser

F.T. Jackman

G.T. Trotman  
Conseiller juridique

F.T. Jackman

T.M. Coghlan  
Secretary

J.D. Miller

T.M. Coghlan  
Secrétaire

J.D. Miller

Canadian Commercial Corporation, which is wholly owned by the Government of Canada, was established in 1946 by an Act of Parliament for the following purposes:

- a) to assist in the development of trade between Canada and other nations;
- b) to assist persons in Canada
  - i) to obtain goods and commodities from outside Canada, and
  - ii) to dispose of goods and commodities that are available for export from Canada;
- c) to exercise on behalf and under the direction of the minister any powers or functions vested in the minister by any other act that authorizes the minister to employ the corporation to exercise them.

Under this broad charter, the corporation acts primarily as the contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase supplies and services from Canada on a government-to-government basis. An additional important function of the corporation is the procurement in Canada of equipment, supplies and services which the Government of Canada contributes to other nations under Canadian International Development Agency programs. Management and

La Corporation commerciale canadienne, propriété exclusive du gouvernement du Canada, a été instituée en 1946 par une loi du Parlement pour:

- a) aider à l'expansion du commerce entre le Canada et d'autres pays;
- b) aider des personnes au Canada
  - i) à obtenir des marchandises et denrées en dehors du Canada et
  - ii) à placer des marchandises et denrées exportables à partir du Canada;
- c) exercer, au nom et sous la direction du ministre, tous les pouvoirs conférés à ce dernier en vertu d'une autre loi qui l'autorise à utiliser la Corporation à cette fin.

Dans le cadre de ce vaste mandat, la Corporation a pour principale fonction de négocier des marchés pour le compte de gouvernements étrangers ou d'organismes internationaux qui désirent acheter au Canada, au niveau des gouvernements, des fournitures et des services. Elle s'occupe aussi de faire l'acquisition, au Canada, de matériel, de fournitures et de services dont le gouvernement fait bénéficier d'autres pays dans le cadre de programmes de l'Agence canadienne de développement international. Les administra-

staff of the corporation are provided by the Department of Supply and Services, which is responsible for the central procurement of a wide range of commodities and services on behalf of all Canadian government departments. Therefore, procurement undertaken by the corporation for other governments and agencies is carried out by the centralized procurement services of the Canadian government.

teurs et les fonctionnaires de la Corporation relèvent du ministère des Approvisionnement et Services qui assume la responsabilité de l'achat d'une gamme impressionnante de biens et de services, pour le compte de tous les ministères fédéraux. Les achats qu'effectue la Corporation pour d'autres gouvernements ou organismes sont donc négociés par le service central d'achat du gouvernement canadien.

During the year the corporation received approximately 8,500 enquiries for the supply of Canadian goods and services. These enquiries resulted in 4,580 contracts (and amendments thereto) from the U.S. Department of Defense, foreign governments, their agencies, international agencies and the Canadian International Development Agency. The value of contracts and amendments received from these sources totalled \$185,315,000, a decrease of eight per cent over the previous year. The decrease is due mainly to a general downward turn in Canadian exports. Contracts were awarded by the corporation to more than 400 firms across Canada for these goods and services.

The U.S. Department of Defense again was the corporation's leading customer with purchases totalling \$82,258,000. Major acquisitions included communications equipment; computer systems; underwater detection equipment; aircraft engines; spare parts and overhauls; portable naval cranes; ammunition components and materials; wire, cable, ball bearings, aircraft fuel, etc.; and a broad range of miscellaneous logistic items. With reduced U.S. defence spending and increased competition from U.S. domestic sources, extra efforts were made by the corporation to ensure that Canadian firms received a fair opportunity to compete for U.S. Department of Defense requirements. In this connection, the

Au cours de l'année, la Corporation a reçu environ 8,500 demandes de renseignements, pour la prestation de biens et de services canadiens. Elles ont donné lieu à 4,580 marchés (et avenants) passés avec le ministère de la Défense des Etats-Unis, des gouvernements étrangers, leurs organismes, les organismes internationaux et l'Agence canadienne de développement international. La valeur des contrats et avenants s'est élevée à \$185,315,000, soit 8 pour cent de moins que l'an dernier. Cette régression est due en grande partie à la tendance à la baisse générale des exportations canadiennes. La Corporation a conclu des marchés avec plus de 400 entreprises au Canada pour la prestation de ces biens et services.

Le ministère de la Défense des E.-U. est resté le principal client de la Corporation, par ses achats totalisant \$82,258,000. Parmi les acquisitions importantes, on compte le matériel de communications; des systèmes informatiques; des appareils de détection sous l'eau; des moteurs d'avions; des pièces de rechange et de révision; des grues portatives de chantier naval; des pièces et des composants d'armes; des filages, des câbles, des roulements à billes, du carburant pour avions, etc.; enfin, une vaste gamme d'appareils logistiques. En raison de la restriction des dépenses en matériel de défense aux E.-U., et d'une plus forte

corporation contacted more than 200 Canadian suppliers in an effort to update their capabilities on a selected group of U.S. procurement agency bidders' mailing lists.

The value of contracts received from overseas governments and their agencies and international agencies amounted to \$25,476,000. Enquiries for price and availability were received from 80 countries and high dollar value purchases included a large volume of spare parts for various types of Canadian-built aircraft operating in many countries; water bombers; flight simulators; additional quantities of the Canadian-designed airborne reconnaissance vehicle; equipment and services for the Canada-France-Hawaii telescope project; protective clothing and masks; and sonobuoys.

Purchases on behalf of the Canadian International Development Agency (CIDA) totalled \$77,581,000. Under CIDA development loan programs three major projects were undertaken in Kenya: heavy vehicles for building roads and bridges; equipment for a technical teachers' college; three aircraft, laboratory equipment and vehicles to support a program directed to monitoring wildlife and cultivation in rangeland areas. Additional rail and hardware were supplied for the Malawi railway program. Power distribution systems were established or extended in Ghana.

Grant aid procurements were diversified.

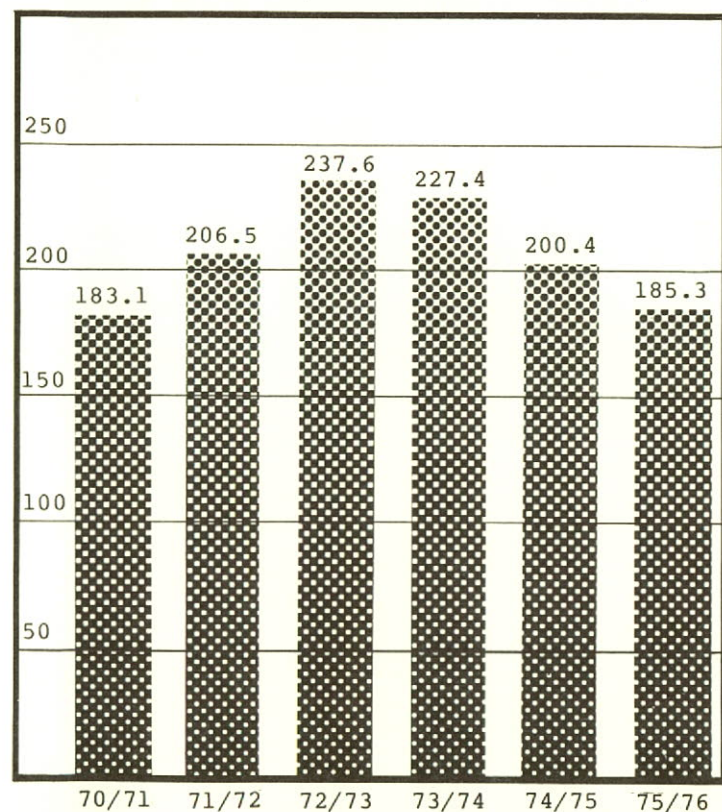
concurrency des entreprises américaines, la Corporation a dû consacrer encore plus d'efforts pour s'assurer que les entreprises canadiennes avaient une chance égale de soumissionner les besoins du ministère de la Défense des E.-U.. A cette fin, la Corporation est entrée en contact avec plus de 200 fournisseurs canadiens en vue de mettre à jour leurs compétences sur des listes de distribution d'un groupe choisi de soumissionnaires d'un organisme d'achat des Etats-Unis.

La valeur des marchés reçus par la Corporation au nom d'autres gouvernements et organismes étrangers s'est élevée à \$25,476,000. Quatre-vingts pays ont demandé des renseignements sur les prix et la disponibilité, et l'on peut citer, au chapitre des achats d'un montant élevé: un grand nombre de pièces de rechange pour divers modèles d'aéronefs construits au Canada et utilisés dans de nombreux pays; des avions-citerne; des simulateurs de vol; des quantités supplémentaires d'appareils de reconnaissance aérienne conçus au Canada; du matériel et des services dans le cadre du projet "Télescope Canada-France-Hawaii"; des vêtements et des masques protecteurs; enfin, des radiobouées.

Le montant des achats effectués pour le compte de l'Agence canadienne de développement international a atteint \$77,581,000. Dans le cadre du programme de prêts au développement de l'ACDI, on a entrepris trois projets



VALUE OF CONTRACTS IN MILLIONS OF DOLLARS  
VALEUR DES MARCHÉS (EN MILLIONS DE DOLLARS)



importants au Kenya, soit celui des véhicules lourds pour la construction de routes et de ponts, celui du matériel pour un collège d'enseignement technique et celui de trois avions, du matériel de laboratoire et des véhicules destinés à un programme visant à contrôler la faune et les cultures dans de grands pâturages libres. Le programme de construction ferroviaire du Malawi s'est poursuivi et l'on a fourni des rails et des outils à cette fin. On a également établi ou étendu des réseaux de distribution électrique au Ghana.

Les achats effectués au titre de programmes de subvention ont été très diversifiés. Ainsi, on a passé des marchés en vue de levés aérophotogrammétriques au Pakistan; d'un relevé hydrographique en Haïti; de la construction d'une usine pour la fabrication d'édifices en contreplaqué laminé en Birmanie; de l'installation de l'électricité dans les campagnes au Pérou; de la fourniture de matériel scolaire et universitaire au Nigéria et à Sainte-Lucie; de la fourniture de papier d'impression et d'un stock de couvertures pour le Cameroun et la Côte d'Ivoire; de la fourniture de pièces de rechange et d'outils spéciaux pour quatre avions destinés à une école de pilotage à Madagascar. On a envoyé au Guatemala des fournitures médicales, des outils et des matériaux pour abris à la suite d'un tremblement de terre. Deux nouveaux programmes sur les ressources hydrauliques ont vu le jour en Indonésie en vue d'études

Contracts were awarded for an aerial magnetic survey in Pakistan; a hydrographic survey in Haiti; the construction of a plant for the fabrication of plywood laminated structures in Burma; rural electrification in Peru; school and university equipment for Nigeria and St. Lucia; printing paper and cover stock for Cameroun and Côte d'Ivoire; as well as four aircraft spares and special tooling for a flying training school in Madagascar. Earthquake relief was provided to Guatemala in the form of medical supplies, tools and shelter materials. Two new water resource programs were initiated in Indonesia for hydrological studies involving a variety of equipment.

Under World Food and CIDA international food aid programs, wheat, wheatflour, dried peas, beans, skim milk powder, rapeseed and rapeseed oil were provided to Third World countries.

Guinea, Tunisia, Yemen, Haiti, Burundi, India, Swaziland, Congo, Somalia, Cape Verde Islands and Bangladesh were among the countries receiving food aid.

hydrologiques nécessitant divers appareils.

Dans le cadre du programme d'aide alimentaire mondiale et du programme d'aide alimentaire internationale de l'ACDI, des pays du tiers-monde ont reçu du blé, de la farine de blé, des pois secs, des haricots, du lait écrémé en poudre, des graines et de l'huile de colza.

Il s'agit notamment de la Guinée, de la Tunisie, du Yemen, d'Haiti, du Burundi, de l'Inde, du Swaziland, du Congo, de la Somalie, des îles du Cap-Vert et du Bangla Desh.

Management and other procurement services provided to the corporation during the year by the Department of Supply and Services cost \$9,047,748. A total of \$6,789,726 was provided by Supply and Services Vote 20 and \$2,258,022 was recovered from the Canadian International Development Agency. Of the increased cost over last year of \$1,168,302, Vote 20 provided \$367,137 and \$801,165 was recovered from CIDA, which was in line with business volume increases.

The balance sheet of the corporation, and its statement of operations for the year ended March 31, 1976 duly certified and approved by the Auditor General, are shown on the following pages.

Working capital required by the corporation to finance payments to Canadian suppliers pending recovery from customers, remains at \$15,800,000 at March 31, 1976.

The corporation received, audited, and paid 25,400 invoices from Canadian firms for approximately \$250,000,000 worth of goods and services provided during the year.

Le coût des services de gestion et autres services d'achat assurés à la Corporation par le ministère des Approvisionnement et Services au cours de l'année s'élève à \$9,047,748. Un total de \$6,789,726 provient du crédit 20 des Approvisionnement et Services, et \$2,258,022 ont été remboursés par l'Agence canadienne de développement international. Le coût a connu cette année une hausse de \$1,168,302, parallèle à celle du chiffre d'affaires; \$367,137 ont été reçus du crédit 20 et \$801,165 de l'ACDI.

Le bilan et l'état d'exploitation de la Corporation, pour l'exercice terminé le 31 mars 1976, dûment certifiés et approuvés par l'Auditeur général, figurent aux pages suivantes.

Le fonds de roulement dont dispose la Corporation pour régler ses factures auprès des fournisseurs canadiens en attendant d'être remboursée par ses clients s'est maintenu à \$15,800,000 au 31 mars 1976.

La Corporation a reçu, vérifié et réglé 25,400 factures provenant d'entreprises canadiennes, pour la fourniture, au cours de l'année, de biens et de services évalués à \$250,000,000.



AUDITOR GENERAL OF CANADA

AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Ottawa, Ontario  
K1A 0G6

June 30, 1976

The Honourable Jean-Pierre Goyer, P.C., LL.B.,  
M.P.,  
Minister of Supply and Services,  
Ottawa, Ontario.  
K1A 0S5

Dear Mr. Goyer,

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1976 and the statement of operations for the year then ended. My examination included a general review of the accounting procedures and such tests of accounting records and other supporting evidence as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion these financial statements give a true and fair view of the financial position of the corporation as at March 31, 1976 and

Ottawa (Ontario)  
K1A 0G6

le 30 juin 1976

L'honorable Jean-Pierre Goyer, C.P., LL.B.,  
député  
Ministre des Approvisionnements et Services  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S5

Monsieur le Ministre,

J'ai examiné le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1976, ainsi que l'état de l'exploitation pour l'année terminée à cette date. Mon examen a comporté une revue générale des méthodes de comptabilité et les sondages de registres comptables et de pièces justificatives que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière de la Corporation au 31 mars 1976, ainsi

the results of its operations for the year then ended, in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the corporation, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

Yours sincerely,



Auditor General of Canada.

que les résultats de son exploitation pour l'année terminée à cette date, conformément aux conventions comptables, lesquelles ont été appliquées de la même manière que l'année précédente.

De plus, je déclare que la Corporation, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

L'Auditeur général du Canada



## CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

## Statement of Operations for the Year Ended March 31, 1976

Expenses	<u>1976</u>	<u>1975</u>
Administrative services rendered by the Department of Supply and Services	\$ 8,755,459	\$ 7,879,446
Interest on loans	502,343	353,103
Net losses on contracts	336	17,716
Bank charges and miscellaneous	2,717	1,142
Provision for contract cost over-run (Note 4)	2,427,514	-
	<u>11,688,369</u>	<u>8,251,407</u>
<hr/>		
Income		
Recovery of administrative costs from the Canadian International Development Agency	2,258,022	1,456,857
Interest earned on:		
Short-term bank deposits	195,419	489,520
Special progress payments to suppliers	16,810	28,280
	<u>2,470,251</u>	<u>1,974,657</u>
<hr/>		
Net cost of operations	\$ 9,218,118	\$ 6,276,750
<hr/>		
Net cost of operations provided by:		
Supply and Services Vote 25 (20 in 1974-75)	6,789,726	6,422,589
Less: Amount refundable to the Receiver General	-	145,839
	<u>6,789,726</u>	<u>6,276,750</u>
<hr/>		
Deficit	2,428,392	-
<hr/>		
	\$ 9,218,118	\$ 6,276,750
<hr/>		

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Dépenses	1976	1975
Services d'administration fournis par le ministère des Approvisionnements et Services	\$ 8,755,459	\$ 7,879,446
Intérêts sur les emprunts	502,343	353,103
Pertes nettes sur les contrats	336	17,716
Frais de banque et divers	2,717	1,142
Provision pour le dépassement du coût d'un contrat (note 4)	<u>2,427,514</u>	<u>-</u>
	11,688,369	8,251,407
<b>Revenus</b>		
Recouvrement de frais d'administration auprès de l'Agence canadienne de développement international	2,258,022	1,456,857
Intérêts tirés de dépôts bancaires à court terme	195,419	489,520
de paiements périodiques spéciaux à des fournisseurs	<u>16,810</u>	<u>28,280</u>
	2,470,251	1,974,657
Coût net de l'exploitation	\$ 9,218,118	\$ 6,276,750
Coût net de l'exploitation comblé à même le crédit 25 - Approvisionnements et Services (crédit 20 en 1974-1975)	6,789,726	6,422,589
A déduire: montant remboursable au Receveur général	<u>-</u>	<u>145,839</u>
	6,789,726	6,276,750
Déficit	2,428,392	-
	\$ 9,218,118	\$ 6,276,750

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

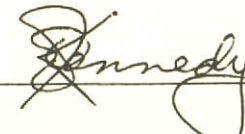
CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION  
Balance Sheet as at March 31, 1976

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE  
Bilan au 31 mars 1976

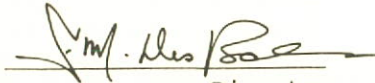
<u>Assets</u>	<u>1976</u>	<u>1975</u>	<u>Actif</u>
Current:			A court terme
Cash and short-term bank deposits	\$ <u>8,834,874</u>	\$ <u>10,863,998</u>	Encaisse et dépôts bancaires à court terme
Accounts receivable foreign governments	28,729,189	30,755,247	Comptes à recevoir Pays étrangers
Canadian International Development Agency	3,316,194	10,876,710	Agence canadienne de développement international
Other	<u>382,093</u>	<u>86,830</u>	Autres
	<u>32,427,476</u>	<u>41,718,787</u>	
Advances and progress payments to suppliers	107,584,867	118,484,295	Avances et paiements échelonnés aux fournisseurs
Less: Amounts received from customers	<u>93,773,274</u>	<u>106,249,777</u>	A déduire:
	<u>13,811,593</u>	<u>12,234,518</u>	Sommes reçues des clients
Total current assets	<u>55,073,943</u>	<u>64,817,303</u>	Total de l'actif à court terme
Loan to supplier (Note 2)	230,000	230,000	Prêt à un fournisseur (note 2)
Contract cost over-run (Note 4)	<u>-</u>	<u>2,542,120</u>	Dépassement du coût d'un contrat (note 4)
	<u>\$ 55,303,943</u>	<u>\$ 67,589,423</u>	

Certified correct:  
Certifié exact

Approved on behalf of the Board:  
Approuvé au nom du Conseil

  
Comptroller  
Contrôleur

  
Director  
Administrateur

  
Director  
Administrateur



<u>Liabilities</u>	<u>1976</u>	<u>1975</u>	<u>Passif</u>
Current:			A court terme
Accounts payable and accrued liabilities	\$30,310,577	\$38,236,768	Comptes à payer et passif couru
Due to the Receiver General for Canada	31,258	807,161	Dû au Receveur général du Canada
Due to the Defence Production Revolving Fund	1,720,773	233,203	Dû au Fonds renouvelable de la production de défense
Advances received from customers payable to suppliers	<u>10,508,951</u>	<u>12,954,648</u>	Avances reçues des clients à payer aux fournisseurs
Total current liabilities	<u>42,571,559</u>	<u>52,231,780</u>	Total du passif à court terme
<u>Equity of Canada</u>			<u>Avoir du Canada</u>
Funds provided under authority of the Canadian Commercial Corporation Act:			Fonds fournis en vertu de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne
Advances, section 8(1)	10,000,000	10,000,000	Avances, article (8)
Loan section 8(2) (Note 3)	5,800,000	5,800,000	Prêts, article 8(2) (note 3)
	<u>15,800,000</u>	<u>15,800,000</u>	
Deficit	(2,428,392)	-	Déficit
Unrealized loss on U.S. exchange	(639,224)	(442,357)	Perte non réalisée sur le change de devises des Etats-Unis
	<u>12,732,384</u>	<u>15,357,643</u>	
	<u>\$55,303,943</u>	<u>\$67,589,423</u>	

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

## 1. Accounting policies

## a) Progress payments to suppliers

Advances and progress payments on contracts placed with Canadian suppliers on behalf of foreign governments are charged to the advances and progress payments to suppliers' accounts. The corresponding amounts received from foreign governments are reflected in an account for amounts received from customers. The net balance comprises amounts paid to suppliers not yet recovered from customers. Advances from customers that have not been paid to suppliers are reported as a separate liability.

## b) Foreign currency

At the end of the year U.S. dollar balances included in the accounts are translated at the prevailing rate of exchange and any exchange difference is recorded in the account for unrealized loss or gain on sale of U.S. exchange. Realized exchange losses or gains on sale of U.S. dollars are transferred from this account to cost of operations.

## 1. Conventions comptables

## a) Paiements échelonnés aux fournisseurs

Les avances et les paiements échelonnés pour les contrats accordés à des fournisseurs canadiens au nom des pays étrangers sont imputés au compte d'avances et paiements échelonnés aux fournisseurs. Les sommes correspondantes, reçues des pays étrangers, sont inscrites dans un compte des sommes reçues des clients. Le solde net comprend les sommes payées aux fournisseurs, mais non encore remboursées par les clients. Les avances reçues de clients qui n'ont pas été versées aux fournisseurs sont déclarées comme passif distinct.

## b) Devises étrangères

A la fin de l'année, les soldes des comptes exprimés en dollars américains sont convertis aux taux du change en vigueur et la différence du change en résultant est enregistrée au compte des pertes ou gains non réalisés sur le change de devises des Etats-Unis. Les pertes ou les gains

c) Administrative expenses

The corporation has no capital assets or employees. The administrative expenses, including salaries of Department of Supply and Services personnel assigned to the corporation, are recovered from a Department of Supply and Services appropriation. Costs relating to vacation and severance pay benefits accruing to departmental personnel are generally included in the administrative services rendered by the department as payment is made. The estimated liability for unrecorded benefits to March 31, 1976 totals \$250,000.

d) Surplus/Deficit

Surpluses are periodically transferred to the Receiver General as revenue. Reimbursement of realized deficits is contingent upon parliamentary appropriation of funds.

2. Loan to supplier

The loan is non-interest bearing. Repayments, calculated with reference to certain operations of the supplier, will commence in 1977.

réalisés sur la vente de dollars américains sont virés de ce compte au coût de l'exploitation.

c) Dépenses d'administration

La Corporation n'a ni immobilisations ni employés. Les dépenses d'administration, y compris les salaires du personnel du ministère des Approvisionnement et Services affecté à la Corporation, sont acquittées sur le crédit du ministère des Approvisionnements et Services. Les coûts ayant trait aux prestations de vacances et de cessation d'emploi accumulées par les employés du ministère sont généralement compris dans les services d'administration rendus par le ministère au moment où le paiement en est fait. Le passif estimé pour les bénéfices non enregistrés au 31 mars 1976 totalise \$250,000.

d) Surplus/Déficit

Les surplus sont périodiquement virés au compte du Receveur général comme revenus. Le remboursement des déficits réalisés dépend d'une affectation de crédit par le Parlement.

3. Loans from the Consolidated Revenue Fund

These loans bear interest at rates from 6 5/16% to 7 3/8% per annum. Repayment is dependent upon working capital needs.

4. Provision for contract cost over-run

Current year's operations have been charged with a provision for settlement of a contract cost over-run of \$2,427,514 at March 31, 1976. The over-run, incurred under a contract negotiated on a ceiling price basis with a foreign government, was previously reported under assets because the final determination was subject to the outcome of claims and counter-claims under litigation between Her Majesty and the aircraft designer. The matter is in the final stages of settlement and should be completed during 1976.

5. Remuneration of officers and directors

The corporation has six directors and five officers, one of whom is also a director. All are public servants and receive no remuneration from the corporation.

6. Comparative figures

The presentation of the 1975 comparative figures has been amended to conform to the 1976 format.

2. Prêt à un fournisseur

Le prêt ne porte pas intérêt. Les remboursements, calculés en rapport avec certaines opérations du fournisseur, commenceront en 1977.

3. Emprunts auprès du Fonds du revenu consolidé

Ces emprunts portent intérêt à des taux se situant entre 6 5/16% et 7 3/8% par année. Le remboursement dépend des besoins en fonds de roulement.

4. Provision pour dépassement du coût d'un contrat

Les opérations de l'année en cours se sont vu imputer une provision de \$2,427,514 au 31 mars 1976 pour régler le dépassement du coût d'un contrat. Le dépassement, produit par un important contrat conclu à prix plafond avec un pays étranger, fut précédemment déclaré comme actif parce que la détermination finale dépendait du résultat de réclamations et contre-réclamations en litige entre Sa Majesté et le concepteur de l'aéronef. L'affaire en est aux dernières étapes de la négociation et devrait être achevée en 1976.

5. Rémunération des cadres et des administrateurs

7. Contingent liability

A statement of claim in the amount of \$6.8 million plus interest has been filed in court by a Canadian company for alleged losses resulting from the termination of a portion of a contract. The corporation is defending against the claim and in the opinion of management no provision for settlement is required in the accounts.

La Corporation compte six administrateurs et cinq cadres dont un est également administrateur. Ils sont tous fonctionnaires et ils ne sont pas rémunérés par la Corporation.

6. Chiffres comparatifs

La présentation des chiffres comparatifs de 1975 a été modifiée pour la rendre conforme à la présentation de 1976.

7. Passif éventuel

Un état de réclamation de l'ordre de \$6.8 millions plus l'intérêt a été déposé devant le tribunal par une société canadienne pour de présumées pertes par suite de résiliation d'une partie d'un contrat. La Corporation présentera une défense à l'égard de cette réclamation et, de l'avis de la gestion, une provision comptable en vue du règlement n'est pas nécessaire.

---

WE'D LIKE TO HELP YOU

To get our help, we suggest you write to the president of the Canadian Commercial Corporation, Ottawa, K1A 0S6, Canada.

Or you can reach him through the Canadian Embassy in your country.

NOUS SOMMES À VOTRE DISPOSITION!

Si vous croyez que nous pouvons vous être utiles, nous vous suggérons d'écrire au président de la Corporation commerciale canadienne, Ottawa, K1A 0S6, Canada.

Vous pouvez aussi communiquer avec lui par l'entremise de l'ambassade du Canada.





